

# Multicultural Service Officers—MSOs (பல்கலாச்சாரச் சேவை அலுவலர்கள்)

We speak your language ☎ 13 1202

Multicultural Service Officers—MSOs - Tamil

MSOs நான் அகதிகளோடும், குடியேறிய இனத்தவர்களோடும் Centrelink ஐத் தொடர்பு கொள்ளச் செய்பவர்கள் ஆவார்கள்.

## MSOs என்ன செய்கின்றார்கள்:

- அகதிகளுக்கும், குடியேறிய இனத்தவர்களுக்கும், அவர்களுடைய பல்வேறு சமூகப்பிரிவுகளுக்கும் Centrelink செய்து வரும் சேவைகளை விளம்பரம் செய்தல்.
- பல்கலாச்சாரச் சேவை களைப்பற்றி Centrelink ல் பணிபுரியும்நபர்கள் இடத்தும், வாடிக்கை காரர்களிடத்தும் விளம்பரம் செய்தல்:
  - ஒருவர் பேசியதைப் பிறருக்குத்தேவைப்படும் மொழியில் மொழிபெயர்த்துத்தரும் சேவை, ஒரு மொழியில் வெளியிட்டு இருக்கும் தகவல்களைப்பிற மொழிகளில் மொழிபெயர்த்து தரும் சேவை;
  - Centrelink Multilingual Call—13 1202 மூலம் செய்யும் சேவை;
  - மொழிபெயர்த்த செய்திகள் (தகவல்கள்) அடங்கிய அறிக்கைகள், துண்டுப்பிரசுரங்கள் முதலியவற்றை வெளியிட்டு உதவி செய்யும் சேவை.
- Centrelink அலுவலர்கள், அகதிகளும், குடியேறிய இனத்தவர்களும் உள்ளடங்கிய பல் வேறுபட்ட கலாச்சாரத்தையும் மொழியையும் பெற்றுள்ள வாடிக்கைக்காரர் களுடன் வேலை செய்யும் போது:
  - தகுந்த பயிற்சிப்பொருள்களை விருத்தி செய்து தருதல்;
  - வெளி நாடுகளிலே பெற்ற தகுதிகளை, வெளி நாட்டுப்பல்கலைக்கழகங்களில் பெற்ற பட்டங்களை இங்கு அங்கீகாரம் செய்து கொள்வதற்கு, தகுந்த ஸ்தாபனங்களுக்கு அறிமுகம் செய்து உதவுதல் போன்ற பல உதவிகளைச் செய்தல்.
- சிக்கலான நிலைகளில், புதிதாக வந்த அகதிகளும் குடியேறியவர்களும் அடங்கிய வாடிக்கைக்காரர்களுக்கு நேரடியாகச் சேவை செய்தல்.
- Centrelink ஐ சமூகப்பிரிவுகளுடன் த்தொடர்பு கொள்ளச் செய்தல்.

## MSOs பல இனத்தவரின் பிரதிநிதித்துவ ஸ்தாபனங்களுடன் சேர்ந்து கீழே கண்ட சேவைகளைச் செய்கின்றார்கள்:

- பல பிரிவுகளைச் சேர்ந்த மக்களின் உணர்வுகளை Centrelink க்கு தெரியப்படுத்துதல்.
- பல இனத்தவரின் பிரதிநிதித்துவ ஸ்தாபனங்களுடன் பங்கேற்று செய்திகளை வெளிப்படுத்தும் மாநாடுகளை (கூட்டங்களை) நடத்த ஏற்பாடு செய்தல்.
- சேவைகளில் ஏற்படும் குறை பாடுகளை (இடை வெளிகளை) யும் சேவைத்தடைகளையும் அடையாளம் கண்டு கூறுதல்.

## MSOs தனிப்பட்ட வாடிக்கைக்காரர்களுக்கு எப்படி உதவி புரிகின்றார்கள்:

- DCALB வாடிக்கைக்காரர்கள் Centrelink சேவைகளை எளிதில் பெற உதவுதல்.
- வாடிக்கைக்காரர்களைத் தகுதியான (சரியான) Customer Service Officer க்கு அறிமுகப்படுத்துதல்.
- மற்ற Centrelink அலுவலர்களுடன் சேர்ந்து வேலை செய்து DCALB ல் இருந்து வருகின்ற வாடிக்கைக்காரர்களுக்கு அவர்களுக்கு விருப்பமான பல தகவல்களை (விஷயங்களை)க் கொடுத்து உதவுதல்.

மேலும் தேவைப்படும் செய்திகளுக்கு உங்களுடைய வட்டாரத்தில் உள்ள MSO விடம் தொடர்பு கொள்க:



[www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)



Australian Government



## பல்கலாச்சாரச் சேவைகள்

Diverse cultural and linguistic backgrounds (DCALB) ஐச் சேர்ந்த மக்களுக்குக் கொடுக்கப்படும் உதவிப்பணம் பற்றிய செய்திகளையும், அவர்களுக்குத்தரப்படும் சேவைகள் பற்றிய செய்திகள் பூராவற்றையும் அவர்கள் பெறுவதற்கு வேண்டிய பல சேவைகளைச் Centrelink தருகின்றது.

Multicultural Services Community Segment (MSCS) மூலம் Centrelink கீழே கண்ட சேவைகள் உள்ளடங்கிய பலவகையான சேவைகளை (DCALB) வாடிக்கைக்காரர்களுக்குக் கிடைக்க விருத்தி செய்து இருக்கிறது:

- இரு மொழிகளைப் பயின்று அவைகளைப்பேசும் திரம் படைத்த அலுவலர்கள் நம்முடைய வாடிக்கைக்காரர்களின் வேறுபட்ட கலாச்சாரத்தைப்பற்றிய பொது அறிவைத்தருவது.
- ஆங்கிலம் தவிர மற்றைய மொழிகளின் மூலம் வாடிக்கைக்காரர்களுடன் செய்திகளைப் பரிமாறிக்கொள்வதற்கு ஏற்ற வாயு அத்தஇடத்திலேயும் தொலை பேசி மூலமும் இலவசமாக மொழி பெயர்ப்புச் செய்து தருபவர்களைவைத்துஇருப்பது.
- Centrelink யின் தேவைக்கு ஏற்ப வாடிக்கைக்காரர்களின் தனித்தன்மை, உறைவிடம், வருமானம் முதலியவற்றை அறிந்து கொள்ள உதவும் அவர்கள் தரும் ஆவணங்களை இலவசமாக மொழி பெயர்த்துத்தருதல்.
- ஒவ்வொரு மாதமும் 40,000 க்கு மேற்பட்ட காணவருபவர்களுக்கு இருமொழியிலும் செய்திகளைத் தருவதற்கும் தொலை பேசியிலிருந்து சேவை செய்வதற்கும் ஒரு Centrelink Multilingual Call Centre (CMC)— **13 1202** ஏற்படுத்தப்பட்டு இருப்பது.
- Centrelink Customer Service Centres களில் எல்லாம் பல்கலாச்சாரச் சேவைகளைச் செய்யவும் பல் வேறு இனப்பிரிவினருடன் சக்தி வாய்ந்த பங்கேற்கும் உறவை ஏற்படுத்தவும் Centrelink Multicultural Service Officers (MSOs) ஐ ஆஸ்திரேலியாவின் சுற்றுப்புறங்களில் வேலைக்கு வைத்து இருக்கின்றார்கள்.
- Centrelink ங்கின்மூலம் தரப்படும் பண உதவிகள் பற்றியும் சேவைகள் பற்றியும் அடங்கிய செய்திகளை மொழிபெயர்த்து அச்சடித்து சிறிய புத்தகங்களாகத் தருவது.

- மொழிபெயர்க்கப்பட்ட நிகழ்சிகள் அடங்கிய அட்டவணைகளை (பட்டியல்களை) Centrelink னுடைய இணைய தளத்தில் 50 க்கும் மேற்பட்ட மொழிகளில் பொழிபெயர்க்கப்பட்ட Centrelink னுடைய வெளியீடுகளின் மூலம் விபரமாகத்தரப்பட்டுள்ளன.
- அந்த அந்த ஊர்களில் அகதினுடைய, குடியேறியவர்களுடைய பிரதிநிதிகளாக இருக்கும் நிறுவனங்களுடனும், முக்கியமான பெரியபிரிவு நிறுவனங்களுடனும் நெருங்கிய தொடர்பையும் இணைப்பையும் ஏற்படுத்தல்.

மேலும் தமிழ் மொழியில் தேவைப்படும் செய்திகளுக்கு **13 1202\*** என்ற இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்க. எங்களுடைய இணைய தளத்தை [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) இல்பார்வையிடுக.

\* 13 எண்ணில் துவங்கும் இலக்கங்களின் மூலம் தொடர்பு கொண்டு தொலை பேசியில் ஆஸ்திரேலியாவிற்குள் எங்கிருந்து (எந்தப்பகுதியிலிருந்து) பேசினாலும் அதன் செலவு 25 செண்டுகளே ஆகும். 1800 எண்ணில் துவங்கும் இலக்கங்களின் மூலம் தொடர்பு கொண்டு தொலை பேசியில் இலவசமாகப் பேசலாம். பணம் போட்டு பேசுவதற்காகப்பொது இடங்களில் வைக்கப்பட்டு இருக்கும் தொலை பேசி மூலம் அல்லது நடமாடும் தொலைபேசி மூலம் தொடர்பு கொண்டு பேசினால் அவைகளுக்கு அதிகமான செலவு வரும்.